

ATHENÆUM

Studi di Letteratura e Storia dell'Antichità
pubblicati sotto gli auspici dell'Università di Pavia

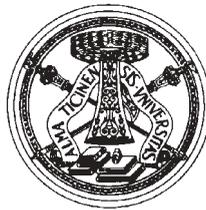


VOLUME CENTOCINQUESIMO

I
—
2017

Estratto

Recensioni e notizie di pubblicazioni



AMMINISTRAZIONE DI ATHENÆUM
UNIVERSITÀ - PAVIA

COMO - NEW PRESS EDIZIONI - 2017

ATHENAEUM

Studi Periodici di Letteratura e Storia dell'Antichità

DIRETTORI

DARIO MANTOVANI
GIANCARLO MAZZOLI (responsabile)

SEGRETARI DI REDAZIONE

FABIO GASTI - DONATELLA ZORODDU

PERIODICITÀ SEMESTRALE

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Michael von Albrecht (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg); Mireille Armisen-Marchetti (Université de Toulouse II - Le Mirail); Francisco Beltrán Lloris (Universidad de Zaragoza); Francis Cairns (Florida State University); Carmen Codoñer Merino (Universidad de Salamanca); Michael H. Crawford (University College London); Jean-Michel David (Université Paris I Panthéon-Sorbonne); Werner Eck (Universität Köln); Michael Erler (Julius-Maximilians-Universität Würzburg); Jean-Louis Ferrary (Ecole Pratique des Hautes Études - Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris); Alessandro Garcea (Université Paris IV Sorbonne); Pierre Gros (Université de Provence Aix-Marseille 1 - Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris); Jeffrey Henderson (Boston University); Michel Humbert (Université Paris II Panthéon-Assas); Wolfgang Kaiser (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg); Eckard Lefèvre (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg); Matthew Leigh (St Anne's College, Oxford); Carlos Lévy (Université Paris IV Sorbonne); Jan Opsomer (Katholieke Universiteit Leuven); Ignacio Rodríguez Alfageme (Universidad Complutense de Madrid); Alan H. Sommerstein (University of Nottingham); Pascal Thiery (Université de Bretagne Occidentale, Brest); Theo van den Hout (University of Chicago); Juan Pablo Vita (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid); Gregor Vogt-Spira (Philipps-Universität Marburg); Paul Zanker (Ludwig-Maximilians-Universität München - SNS Pisa); Bernhard Zimmermann (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg)

Peer-review. Articoli e note inviati per la pubblicazione alla rivista sono sottoposti – nella forma del doppio anonimato – a peer-review di due esperti, di cui uno almeno esterno al Comitato Scientifico o alla Direzione. Nel secondo fascicolo delle annate pari è pubblicato l'elenco dei revisori.

Norme per i collaboratori

Tutti i contributi, redatti in forma definitiva, debbono essere inviati su file allegando PDF a:

Redazione di Athenaeum, Università, 27100 Pavia - E-mail: athen@unipv.it

I contributi non accettati per la pubblicazione non si restituiscono.

La Rivista dà ai collaboratori gli estratti in formato PDF dei loro contributi.

Per tutte le **norme redazionali** vd. pagina web della Rivista: <http://athenaeum.unipv.it>

Nella pagina web della Rivista sono consultabili gli **indici generali** e gli **indici dei collaboratori** dal 1958 al 2016.

INDICE DEL FASCICOLO I

Articoli

J.A. FERNÁNDEZ DELGADO, <i>La dicción formular hesiódica. Estado de la cuestión</i> [The Hesiodic Formular Diction. State of the Question]	» 5
B. ECKHARDT, <i>Vereins- und Stadtkult im Heiligtum der Artemis Kalliste in Athen</i> [Association and City Cult in the Sanctuary of Artemis Kalliste in Athens]	» 31
B. DEMULDER, <i>The Philosopher Coming out of the Corner. Philosophical Friendship in Plato's Gorgias and Some Echoes from Plutarch to Damascius</i>	» 43
U. LAFFI, <i>Le espulsioni da Roma di immigrati provenienti da comunità latine e italiche in età repubblicana</i> [On the Expulsions from Rome of Immigrants Coming from Latin and Italian Communities during the Republican Age]	» 85
C. ROSILLO-LÓPEZ, <i>The Role and Influence of the Audience (corona) in Trials in the Late Roman Republic</i>	» 106
A. CANOBBIO, <i>Elementi senecani nell'epistola 3.5 di Plinio il Giovane</i> [Senecan Elements in Plin. epist. 3.5]	» 120
R. GONZÁLEZ FERNÁNDEZ - P.D. CONESA NAVARRO, <i>La dinastía Severa y el nomen Aurelius. Septimio Severo y la gens Aurelia</i> [The Severan Dynasty and the nomen Aurelius. Septimius Severus and the gens Aurelia]	» 137
M. ROCCO, <i>Ottaviano Augusto nella panegiristica tardoantica. Dal deus praesens latino-ellenistico alla teologia politica cristiana</i> [The Image of Augustus in the Late Antique Panegyrics. From the Latin-Hellenistic deus praesens to the Christian Political Theology]	» 153
S. RENDINA, <i>Giuliano e i possessori renani. Aspetti della proprietà fondiaria in una zona di frontiera</i> [Emperor Julian and Rhineland possessores. Aspects of Agricultural Property on the Roman Frontier]	» 187
E. NOCE, <i>Barbarians and Christian Identity in the corpus of Chromatius of Aquileia</i>	» 207

Note e discussioni

F. BONO, « <i>Illustre e caro professore...</i> ». <i>Le lettere di Edoardo Volterra a Emilio Gabba</i> [« <i>Illustre e caro Professore...</i> ». <i>The Letters of Edoardo Volterra to Emilio Gabba</i>]	» 231
A. LA PENNA, <i>Il tredicesimo altare</i> [The Thirteenth Altar]	» 248
A. GIOVANNINI, <i>Consuls et proconsuls. À propos d'un ouvrage récent sur les pouvoirs militaires des consuls</i> [Consuls and Proconsuls. Regarding a Recent Study on the Consuls' Military Competence]	» 250
E. CASTRO-PÁEZ - G. CRUZ-ANDREOTTI, <i>La controversia sobre la corrección de ἐπὶ por ἐπὶ in las ediciones del libro III de Estrabón. Una reflexión desde la perspectiva histórico-cultural</i> [The Controversy over the Correction of ἐπὶ by ἐπὶ in the Editions of Strabo's Book III. Some Reflections from a Cultural-Historical Perspective]	» 258
E. DE LONGIS, <i>Tibi comparasti famam nominis sempiternam. Uno scambio epistolare tra Theodor Mommsen, Francesco Corradini e Karl Schenkl</i> [Tibi comparasti famam nominis sempiternam. An Exchange of Letters between Theodor Mommsen, Francesco Corradini and Karl Schenkl] ..	» 272

Recensioni

PH. AKAR, <i>Concordia. Un idéal de la classe dirigeante romaine à la fin de la République</i> (I. Cogitore)	» 285
H. BALTUSSEN (ed.), <i>Greek and Roman Consolations: Eight Studies of a Tradition and Its Afterlife</i> (S. Audano)	» 286
F. BORDONE (ed.): <i>Eutropio, Storia di Roma</i> , intr. di F. GASTI (A. Borgna)	» 294
P.A. BRUNT, <i>Studies in Stoicism</i> , ed. by M. GRIFFIN and A. SAMUELS with the Assistance of M. CRAWFORD (M.C. De Vita)	» 298
P. CAPONE, <i>'De consortibus eiusdem litis'. Storia di un titolo del Codice di Giustiniano</i> (L. Pellicchi)	» 303
F. COARELLI, <i>Argentum signatum. Le origini della moneta d'argento a Roma</i> (D. Foraboschi) ..	» 310
CH. D'ALOJA, <i>L'idea di egualitarismo nella tarda repubblica romana</i> (L. Fezzi)	» 313

P. EICH - E. FABER (hrsg.), <i>Religiöser Alltag in der Spätantike</i> (M.C. De Vita)	»	315
D.F. ELMER, <i>The Poetics of Consent: Collective Decision Making and the Iliad</i> (S. Acerbo)	»	317
J. ESPADA RODRÍGUEZ, <i>Los dos primeros tratados romano-cartagineses: Análisis historiográfico y contexto histórico</i> (C. Vacanti)	»	321
R. FÄRBER, <i>Römische Gerichtsorte, Räumliche Dynamiken von Jurisdiktion im Imperium Romanum</i> (J.-M. David)	»	327
P. FUNKE - M. HAAKE (ed.), <i>Greek Federal States and Their Sanctuaries. Identity and Integration</i> (G.F. Chiaï)	»	329
G. GARBINI, <i>Vita e mito di Gesù</i> (L. Troiani)	»	331
S. GAVINELLI, <i>La Vita sancti Gaudentii nei codici carolingi</i> , con trad. it. di G. BENEDETTO (F. Veronese)	»	337
M. GIUSEPPETTI, <i>L'isola esile: studi sull'Inno a Delo di Callimaco</i> (L. Michelacci)	»	340
CH. KREMMYDAS - K. TEMPEST (eds.), <i>Hellenistic Oratory. Continuity & Change</i> (F. Roscalla)	»	343
G. LABBÉ, <i>L'affirmation de la puissance romaine en Judée (63 a.C.-136 p.C.)</i> (D. Kossmann)	»	345
W. LAPINI, <i>Testi frammentari e critica del testo. Problemi di filologia filosofica greca</i> (M.C. De Vita)	»	349
B. LIETZ, <i>La dea di Erice e la sua diffusione nel Mediterraneo: un culto tra Fenici, Greci e Romani</i> (C. Santi)	»	351
N. LURAGHI (ed.), <i>The Splendors and Miseries of Ruling Alone. Encounters with Monarchy from Archaic Greece to the Hellenistic Mediterranean</i> (C. Franco)	»	352
G. MARCONI, <i>Ennodio e la nobiltà gallo-romana nell'Italia ostrogota</i> (F. Gasti)	»	355
N. MINDT, <i>Martials 'epigrammatischer Kanon'</i> (E. Merli)	»	358
T.J. MOORE - W. POLLEICHTNER (hrsg.), <i>Form und Bedeutung im lateinischen Drama / Form and Meaning in Latin Drama</i> (M.M. Bianco)	»	361
F. MUCCIOLI, <i>Gli epiteti ufficiali dei re ellenistici</i> (C. Franco)	»	364
R. PARKER (ed.), <i>Personal Names in Ancient Anatolia</i> (M. De Pietri)	»	367
CH. PIETSCH (hrsg.), <i>Ethik des Antiken Platonismus. Der platonische Weg zum Glück in Systematik, Entstehung und historischem Kontext</i> (F. Fronterotta)	»	371
G. PIRAS (a c. di), <i>Labor in studiis. Scritti di filologia in onore di Piergiorgio Parroni</i> (M. Galzerano)	»	374
A. PLISECKA, <i>'Tabula picta'. Aspetti giuridici del lavoro pittorico in Roma antica</i> (U. Bartocci)	»	377
A. POWELL (ed.), <i>Hindsight in Greek and Roman History</i> (B.F. van Oppen de Ruiter)	»	385
C. SALSOTTO (a c. di), <i>Le più antiche carte dell'archivio di San Gaudenzio di Novara (secoli IX-XI)</i> (G. De Angelis)	»	388
V. SAUER, <i>Religiöses in der politischen Argumentation der späten römischen Republik. Ciceros Erste Catilinarische Rede – eine Fallstudie</i> (F. Santangelo)	»	391
D. ŠTERBENC ERKER, <i>Religiöse Rollen römischer Frauen in 'griechischen' Ritualen</i> (A. Mastrocinque)	»	393
CH. TSOCHOS, <i>Die Religion in der römischen Provinz Makedonien</i> (V. Gasparini)	»	395

Notizie di Pubblicazioni

M. BECKER, <i>Eunapios aus Sardes. Biographien über Philosophen und Sophisten</i> (F. Ferrari)	»	399
J.M. BLÁZQUEZ, <i>Oriente y Occidente en el Mediterráneo. Estudios de arqueología, historia y arte</i> (B. Mora Serrano)	»	399
B. CAMPBELL - L.A. TRITLE (eds), <i>The Oxford Handbook of Warfare in the Classical World</i> (C. Wolff)	»	401
A. COPPOLA, <i>Una faccia una razza? Grecia antica e moderna nell'immaginario italiano di età fascista</i> (F. Cannas)	»	403
J. FERNÁNDEZ UBIÑA - A.J. QUIROGA PUERTAS - P. UBRIC RABANEDA (coords.), <i>La Iglesia como sistema de dominación en la Antigüedad Tardía</i> (A. Marcone)	»	406
H.-J. KLAUCK, <i>Lettere di Giovanni</i> (S. Audano)	»	407
S. NICOSIA, <i>Ephemeris. Scritti efimeri</i> (F. Massa)	»	409
R. RAFFAELLI - A. TONTINI (a c. di), <i>Lecturae Plautinae Sarsinates, XVI. Pseudolus</i> (F. Cannas)	»	411
C. SANTI, <i>Totemismo e mondo classico</i> (Ch. Cremonesi)	»	413
Publicazioni ricevute	»	415

GIOVANNI GARBINI, *Vita e mito di Gesù*, Brescia, Paideia Editrice 2015, pp. 161.

«I più recenti, però, dei sacri scrittori respinsero i fatti avvenuti dall'inizio, escogitando allegorie e miti e, inventando affinità con gli accadimenti del mondo, istituirono i misteri e vi riversarono molto fumo così che non si scorge facilmente quello che è avvenuto secondo verità... Tutto questo [ha scritto] Thabion, che, primissimo *hierofantes* dei Fenici che esistono da che mondo è mondo, avendo allegorizzato e avendo mescolato agli accadimenti del mondo e della natura, trasmise agli orgeoni e ai profeti che apparecchiano le cerimonie sacre; questi, escogitando ogni mezzo per accrescere il fumo, lo trasmisero ai loro successori e agli avventizi tra i quali v'era anche Eisirios, l'inventore dei tre caratteri, fratello di Xna, il primo a mutare il nome in Fenicio»¹. Queste parole di un intellettuale fenicio d'età adrianea, discepolo *ante litteram* di François-Marie Arouet (Voltaire) e rappresentante di una cultura e di un mondo di cui Giovanni Garbini è profondo conoscitore², illustrano, a mio parere, in modo emblematico lo spirito di questa ricerca su Gesù. Come Filone di Biblo cerca di ripulire dal 'fumo' posteriore le 'genuine' tradizioni fenicie sulle origini del mondo e dell'umanità, così il nostro autore vuole ricostruire il nucleo originario del pensiero e dell'ambiente del Galileo, liberandolo dalle incrostazioni della tradizione successiva che avrebbe finito per snaturare completamente lo spirito del suo messaggio autentico che l'A. chiama «Evangelo» (l'intento ha un precedente, tra gli altri, nei lavori di Geza Vermes, in particolare *The Authentic Gospel of Jesus*, London 2004; G. Jossa, *Il Cristianesimo ha tradito Gesù?*, Roma 2008). Si tratta di una ricerca, quella di Giovanni Garbini, tanto più preziosa perché condotta non da un 'addetto ai lavori', ma da un semitista, lo studioso le cui competenze di più si avvicinano al mondo di Gesù e sono in grado di comprendere in profondità il retroterra culturale del teatro delle sue azioni e delle sue idee. Ascoltiamo le sue parole contenute nella «Premessa»: «La pluridecennale esperienza fatta sui libri dell'Antico Testamento mi ha permesso di vedere in una prospettiva nuova l'apparente ingenuità o le sviste degli evangelisti». Per G. i quattro vangeli e gli Atti degli Apostoli hanno caratteristiche comuni con le sezioni narrative della Torah e con i libri storici dell'Antico Testamento e pongono al filologo lo stesso tipo di problemi: miscela di racconti mitici e avvenimenti reali, fatti miracolosi e sentimenti umani in uno sfondo nebuloso da un punto di vista cronologico e geografico e, infine, la *crux* degli interventi redazionali. Secondo l'A., ad accomunare i due testi sarebbe il procedimento di introdurre una fase mitica che fonda la successiva narrazione storica, che si ferma prima di arrivare ai tempi dell'autore. Si tratta di un genere di ricerca caro al nostro Autore³. Si può aggiungere che analoga mistione di fenomeni 'soprannaturali' ed avvenimenti reali si riscontra in 2 Maccabei, un testo giudaico-ellenistico familiare alla tradizione cristiana, come è ampiamente noto⁴. Si pensi a 2Mac 3.24-40 e 5.1-4, solo per citare due esempi (siamo davvero lontani dal «razionalismo ortodosso» di 1 Maccabei). Secondo l'A., gli

* La recente scomparsa di Giovanni Garbini è una grave perdita per chi crede nell'autonomia e nell'indipendenza della ricerca scientifica.

¹ *FGrHist* 790 F 2.39; F 1.26. Il miglior commento a questi difficili brani è in A.I. Baumgarten, *The Phoenician History of Philo of Byblos: A Commentary*, Leiden 1981, pp. 236-239.

² Cf. ad esempio, G. Garbini, *I Fenici. Storia e religione*, Napoli 1980.

³ Cf. G. Garbini, *Myth and History in the Bible* («Journal for the Old Testament». Supplement Series 362), London - New York 2003.

⁴ D.R. Schwartz, *2 Maccabees*, Berlin 2008.

evangelisti non dicono quasi nulla sulla realtà storica di Gesù, mentre parlano diffusamente di quello che si è pensato di Gesù dopo la sua ascensione. Questo naturalmente non sorprende. I vangeli non sono propriamente libri storici; i loro autori intendono ricostruire gli avvenimenti per sollecitare la devozione e offrire conforto e consolazione agli antichi lettori⁵. Il lettore doveva essere confermato ed edificato nella fede e «sulla sicurezza delle parole sulle quali era stato istruito»; la correttezza e la congruità dei dati storici e topografici potevano andare tranquillamente in seconda linea. Nessuna meraviglia se «è evidente che Marco non aveva una conoscenza molto approfondita della geografia del Mediterraneo orientale» (p. 70). I suoi non erano i lettori di Tucidide. L'A. ammette, però, che gli autori dei testi fondamentali della nuova religione «non erano ingenui galilei o pagani più o meno colti convertiti ma sottilissimi dottori della legge che sapevano fin troppo bene come si scrivevano i libri sacri» (p. 140). Inoltre, se diamo qualche fiducia all'ipotesi che il nucleo 'primitivo' del *kerygma* sia una raccolta di *loghia* di Gesù, cui sarebbero stati adattati e subordinati gli episodi collegati, come possiamo esigere precisione e coerenza narrativa tra i Vangeli?

Giovanni Garbini è un filologo e conosce molto bene quali vantaggi e strumenti abbia la filologia nel delineare il «Gesù storico». La sua acribia è davvero notevole e denota una singolare conoscenza dei vangeli, versetto per versetto: egli nota, ad esempio a p. 10, come Matteo sostituisca l'espressione «regno di Dio», impiegata da Marco e Luca, con «regno dei cieli». In questo modo, Matteo «crea una confusione terminologica tendente in sostanza a nascondere il significato di quel regno che stava al centro della 'buona notizia'». L'osservazione è suggestiva e stimolante ma in *IMac* 3.18-19, ad esempio, «Cielo» è espressione corrente per designare la divinità. D'altra parte, i primi informatori giudei spiegarono ai greci che questa era l'espressione tipica per designare la loro divinità (pensiamo a Ecateo di Abdera o a Strabone⁶). Se non intendo male, per il nostro autore il regno di Dio, predicato da Gesù, non è in cielo (p. 78); è già venuto (p. 115). Perché esso è dentro di noi e agisce all'interno dell'uomo a sua insaputa e lo trasforma gradualmente (*Lc* 17.21; p. 90). Poi, però, su altri versanti, l'intento del medesimo Luca sarebbe quello di «non fare trapelare il vero pensiero del maestro» (p. 94). Secondo l'ipotesi di Garbini, Gesù, seguendo le orme del teologo e poeta che si nasconde dietro i versetti del Cantico dei Cantici⁷, predica l'identità di Dio con Amore; nello spirito della predicazione del Salvatore è il regno dell'Amore a rifondare la società e a creare una nuova era. In particolare 'Giovanni' sarebbe ispirato dall'autore del Cantico dei Cantici, un teologo del I secolo che si sarebbe ispirato a Platone. La dea Amore del Cantico darebbe origine alla concezione dei figli generati da Dio contenuta nel vangelo attribuito a Giovanni. Ancora, da una lettura accurata dei vangeli l'A. ricava argutamente come sia Gesù stesso a confutare la teoria del Messia «figlio di David» (p. 18).

'Thabion' ritorna costantemente nell'analisi del Nostro. «L'autore degli Atti non aveva alcun interesse a ricordare come si era effettivamente diffuso il primo messaggio cristiano» (p. 14). Dopo circa venti anni dalla crocifissione il vangelo originario, anzi l'«Evangelo», sarebbe stato snaturato e inserito in una visione teologica, estranea al suo spirito originario. Anonimi orgeoni e

⁵ E.J. Bickerman, *The Date of the Testaments of the Twelve Patriarchs*, in A. Tropper (ed.), *Studies in Jewish and Christian History: A New Edition in English Including The God of the Maccabees*, introduced by M. Hengel, Leiden 2007, p. 294. Cf. Giuseppe, *Antichità Giudaiche* 19.16.

⁶ M. Stern, *Greek and Latin Authors on Jews and Judaism*, Jerusalem 1976, Nos. 11 e 115.

⁷ *Cantico dei Cantici*, a. c. di G. Garbini, Brescia 1992.

teologi, per dirla con Filone di Biblo, un più giovane contemporaneo di questa operazione, avrebbero completamente travisato il reale messaggio di Gesù. Questo sarebbe avvenuto perché la sua morte violenta svuotò di senso l'ispirazione originaria del *kerygma* che consisteva in «una radicale trasformazione della religione ebraica, partendo dal concetto, enunciato in forma poetica nel Cantico dei cantici, che Dio è amore». Il regno di Dio non è che una trasformazione delle condizioni di vita dell'umanità, ottenuta con il legame d'amore che unisce Dio con i suoi figli: Garbini, che ha studiato a fondo il Cantico dei cantici, suggerisce che il messaggio di Gesù non sarebbe che una riproposizione delle idee di quel testo. Osserviamo a questo proposito come Giuseppe (o lo Pseudo-Giuseppe, il cosiddetto *Testimonium Flavianum*) definisca Gesù «poeta (?) di opere paradossali» – nei dieci passi in cui ricorre il termine *poietes* negli scritti di Giuseppe, il termine significa sempre ed esclusivamente «poeta» – e come l'ambigua espressione successiva «maestro di quegli uomini che accolgono la realtà in modo da piacere» (*Antichità Giudaiche* 18.63-64) possa essere una reminiscenza non positiva dell'Evangelo postulato da Garbini: la nuova era dell'Amore, annunciata da Gesù, blandisce e lusinga le menti degli uomini così come suggerisce la successiva frase del *Testimonium Flavianum*: «sedusse molti giudei e della grecità».

È ad opera di dottori della legge che conoscevano il primo capitolo di Isaia e il Cantico dei cantici che Gesù, secondo il nostro autore, fu identificato, a seguito della morte, con il divino messia che realizza il trionfo di Yahweh su Satana, dando vita ad un unico regno. L'ineffabilità del Dio ebraico avrebbe facilitato l'identificazione di Yahweh con il «padre» di Gesù. Inoltre la chiesa 'ufficiale' (la chiesa, cioè, che assunse gradualmente l'egemonia sulle altre) nasce a Roma. Pietro, però, non sarebbe mai venuto a Roma; gli Atti degli Apostoli si interrompono con la venuta di Paolo a Roma; Paolo non sarebbe mai stato giustiziato, ma avrebbe «terminato la sua vita in esilio, nella penisola iberica, quasi al colmo della sua fama» (p. 28). I vangeli e gli Atti degli Apostoli rispecchiano il momento in cui Roma comincia a delineare gli orientamenti teologici del suo magistero che doveva essere poi accolto dalle altre chiese. Ritorna il Giovanni Garbini di *Storia e ideologia nell'Israele antico*⁸; mi sembra che suggerisca un processo simile. A una molteplicità di esegesi e orientamenti segue l'affermazione di un'ideologia unitaria che assume inevitabilmente carattere censorio. Di qui appunto quelle che sono, a giudizio di Garbini, le censure, le reticenze, le contraddizioni degli evangelisti. Non è qui possibile analizzare tutti i brani evangelici di cui l'A. sottolinea talora la reticenza e l'omissione di dati in vista appunto dell'elaborazione di una precisa teologia. Il vangelo di Giovanni sarebbe poi il risultato di una tradizione malamente trasmessa e variamente contaminata e mutilata (cf. ad esempio p. 63), anche se su taluni punti offre spiragli originari. Il nostro autore ripetutamente segnala incoerenze, reticenze, ambiguità e contraddizioni nella tradizione del Nuovo Testamento (cf. ad esempio pp. 67-68).

Non entro nel merito delle sue dettagliate e singolarmente incisive osservazioni sulle connessioni e sulle contraddizioni che sarebbero presenti negli evangelisti. Mi limito a un'osservazione di metodo. Il fatto che un testo non sia coerente non significa necessariamente che sia stato manipolato e/o censurato. Talora è proprio il testo corretto che è manipolato. L'incoerenza non è necessariamente di origine spuria. Unire due figure tanto diverse come Gesù e Giovanni il Battista (p. 49) e rendere coerente l'esposizione è una manipolazione. In particolare, l'emarginazione, operata dai vari Thabiones, di Giacomo, fratello del Signore, è punto cardine del lavoro del Nostro. Giacomo è uno dei dodici apostoli e noi apprenderemmo da una lettura filologica-

⁸ Brescia 1986.

mente corretta di *Mc* 15.40, collegata alla testimonianza degli Atti degli Apostoli e di Paolo, che «il Giacomo fratello di Gesù era l'apostolo chiamato Giacomo di Alfeo: il quale Alfeo sarebbe stato, ovviamente, anche il padre di Gesù, secondo natura» (p. 56). Il primato di Pietro e, dunque, della chiesa di Roma si costruisce attraverso un lavoro di modifiche, omissioni e reticenze che sarebbero state operate sull'antica tradizione, tutte discusse minutamente dal nostro Autore. «La chiesa di Roma ha voluto creare il vuoto intorno alla figura di Pietro, eliminando tutti i suoi possibili rivali» (p. 60). Ancora, i tre vangeli canonici avrebbero preferito parlare il meno possibile delle tre Marie. Il margine fra deliberata omissione e stato reale delle conoscenze degli evangelisti è comunque ambiguo. Nella ricostruzione del Nostro, intorno a Gesù si sarebbe radunato un piccolo gruppo di persone a lui vicine: sua madre, qualche fratello, alcuni giovani, talvolta con le loro madri, e varie donne di diversa estrazione sociale. Il legame era l'amore reciproco e per il maestro che predicava l'amore come essenza stessa di Dio (p. 66). I vangeli si costruirebbero invece sulla emarginazione della realtà umana in cui era immerso Gesù e sull'enfasi della sua attività di taumaturgo «senza famiglie e senza affetti, solo in attesa di venire ucciso per diventare dio» (p. 67). Garbini è severo con gli anonimi autori dei vangeli, in particolare con Giovanni (ad esempio, pp. 69-71). Il suo testo è stato, a suo avviso, profondamente contaminato da interventi redazionali. Più in generale, gli autori vengono tacciati di incoerenza, di reticenza, di volute omissioni e di farsi portavoce di una visione di Gesù che tradisce radicalmente la sua predicazione originaria. Gesù predica l'avvento di «un mondo migliore dove finalmente si sarebbe manifestata la presenza di un Dio che amava gli uomini perché la sua stessa natura era amore». «Il regno di Dio si è avvicinato». Definizioni quali «Figlio dell'uomo» o «Agnello di Dio» apparterrebbero a speculazioni teologiche successive. Il regno di Dio stava già arrivando; la consolazione degli afflitti era annunciata come prossima e non era rimandata a dopo la morte. Tutto questo è ricavato da un minuto e attentissimo esame dei testi che vengono con perizia collegati e finalizzati a questa interpretazione. Il problema (che G. si pone ovviamente) è capire perché il processo di alterazione e travisamento abbia avuto buon esito. Non sembra infatti del tutto facile apparentemente conciliare la morte violenta di Gesù con la sua predicazione del Dio-Amore; soprattutto non può essere scollegata con la situazione sociale e politica della Giudea del suo tempo. Non può essere un caso, a mio avviso, che una delle primissime testimonianze storiche non cristiane su Gesù (anche se forse ritoccata da mano cristiana, ma non su questo punto specifico) inserisca la sua attività nel quadro della turbolenta situazione in Giudea ai tempi della prefettura di Ponzio Pilato. Secondo il *Testimonium Flavianum*, la storia di Gesù rappresenta una ulteriore tappa verso l'escalation del conflitto in Giudea. Il vecchio libro di S.G.F. Brandon⁹ dilata, ma non inventa il fenomeno. La Giudea di Pilato è scossa da gravi tumulti e Giuseppe annovera la predicazione del Nazareno tra i tanti fattori, che egli enumera diligentemente, che poi porteranno alla rivolta del 66 d.C. Perché gli evangelisti, unanimi, rappresentano Gesù a giudizio dal governatore? Che cosa altro poteva significare se non che Gesù costituiva un pericolo alla pubblica quiete? Il governatore romano, come spiega Ulpiano nel *de officio proconsulis*, ha come primo dovere quello di tenere purgata la provincia da disordini e tumulti. Anche se «re dei giudei» è una tardiva inserzione, sembra indubbio che il predicatore, che identifica Dio nell'Amore, sia portato a giudizio davanti al prefetto romano della provincia. Garbini allora accenna alla possibilità che la mancata ricezione del suo messaggio abbia indotto Gesù a una brusca virata del suo comportamento. In tutti i casi, la portata politica del messaggio cristiano non può essere separata dall'Evangelo.

⁹ *Jesus and the Zealots: A Study of the Political Factor in Primitive Christianity*, New York 1967.

Siamo in una provincia afflitta da generazioni da dissidi e fermenti cronici. Per il Nostro, la rivoluzione delle menti, promossa da Gesù (*metanoia*), non poteva non avere ripercussioni sulla vita politica dell'*ethnos*: «Era tutta la società del suo tempo che era contestata dal maestro con un regno di Dio dove la donna era pari all'uomo e del quale facevano parte di diritto solo i poveri e i derelitti, purché puri di cuore, e a cui i ricchi venivano ammessi solo se rinunciavano ai loro beni. Il totale rivolgimento dell'ordine sociale Gesù lo vedeva realizzabile in un mondo governato da un Dio la cui essenza era l'amore... La crocifissione pose fine all'utopia». Osserviamo come questa interpretazione si elabori negli anni del papato di Francesco! La prima Enciclica di Benedetto XVI (dicembre 2005) ha il titolo: *Deus caritas est*.

Seguendo le orme di uno studio di Morton Smith¹⁰, per Garbini, Gesù aveva capacità di esorcista. Fondandosi su *Lc* 11.20 si sostiene che Gesù sentiva che con lui sarebbe cominciata una nuova era con la sconfitta definitiva del male. Il messaggio fondamentale di Gesù, che sarebbe ripreso dal vangelo di Giovanni sulle orme del Cantico dei cantici, è che Dio è Amore e che l'Amore vince la morte; un messaggio che i sinottici avrebbero cercato di nascondere. «Con l'amore di Dio, l'individuo subisce una trasformazione interiore, anche a sua insaputa, che lo rende migliore»: G. adduce tra l'altro a riprova l'equiparazione, stabilita da Gesù, del regno di Dio a un granello di senape e altre parabole che si conciliano bene con la sua interpretazione del regno di Dio come processo interiore che trasforma l'uomo. Per G., come abbiamo ripetutamente detto, Gesù riprende la teologia dell'autore del Cantico dei cantici: la natura di Yahweh non sarebbe l'essere aristotelico, né la sapienza, ma l'amore (p. 105). Quella che G. definisce «l'azione epocale» di Gesù consisterebbe nell'aver propagato il superamento della religione tradizionale a chi le scritture non le aveva mai lette (in particolare i poveri e le donne: p. 117). In generale, le minute considerazioni di natura filologica svolte dall'A. dimostrerebbero la lontananza delle posizioni di Gesù da quelle espresse dai sinottici anche se proprio su questi testi dobbiamo in prevalenza fondarci per dimostrare questa lontananza. E qui sta la perizia del nostro studioso.

Osserva l'Autore: «giunti alla fine della nostra indagine, possiamo ragionevolmente affermare che i vangeli canonici ci dicono molte cose sulle posizioni, i problemi e le preoccupazioni della chiesa nei decenni finali del I secolo, ma assai poco o nulla sulla figura di Gesù e sul reale contenuto della sua predicazione» (p. 138).

Si tratta di uno studio che unisce all'acribia del filologo, interprete originale del Vecchio Testamento e conoscitore accanito e severo del Nuovo¹¹, il gusto della scoperta e dell'interpretazione inedita, che si contrappone polemicamente ai luoghi comuni. È uno studio condotto sulle fonti che non rielabora o rispone il lavoro altrui ma cerca di imprimere nel lettore il gusto della ricerca, anche se condotta su testi da tempo indagati e dilatati in ogni direzione. Come Gesù, Garbini ama andare contro corrente: come abbiamo notato sopra, Paolo non sarebbe stato mai giustiziato, ma, secondo un passo di Clemente Romano ai Corinti 5.2-7 e la relativa testimonianza del cosiddetto *Canone muratoriano*, sarebbe spirato in esilio in Spagna «quasi al colmo della sua fama» (p. 28). Osserviamo, però, come Clemente nel passo rappresenti Pietro e Paolo come le colonne più giuste e più alte che «sono state perseguitate e hanno combattuto fino alla morte».

¹⁰ *Jesus the Magician*, San Francisco 1978.

¹¹ Cf. il volume composto da vari articoli di studiosi in suo onore: L. Nesiolowski-Spano - C. Peri - J. West (eds), *Finding Myth and History in the Bible. Scholarship, Scholars and Errors. Raccolta di studi in onore del prof. Giovanni Garbini*, Sheffield-Bristol 2016.

Quest'ultima espressione può suggerire legittimamente il martirio. Pietro – aggiunge G. – istruisce anche i gentili, ma la fonte citata a sostegno, gli Atti degli Apostoli, è una testimonianza con cui il Nostro si mostra in genere molto severo; il padre di Gesù è Alfeo. Il «regno di Dio» non avrebbe nulla che fare con il «regno dei cieli» sul quale si fonda tutta la dottrina cristiana. I vangeli sinottici sono contrassegnati da reticenze, censure e quindi contraddizioni. L'A. ha grande familiarità con i testi neotestamentari e scova e discute più volte i passi precisi in cui egli crede che un evangelista corregga un altro evangelista. Il lettore si chiede se Matteo o Marco abbiano avuto a disposizione le nostre edizioni di Merk o di Aland. Quale testo di Marco aveva davanti Matteo o viceversa? Come e perché Marco si impose? Il testo di Giovanni, secondo G., è stato gravemente manipolato perché poco coerente con la nuova ortodossia che si stava imponendo. Ortodossia che, però, non ha potuto o saputo eliminare o censurare le espressioni contenute nell'Apocalisse su «Babilonia la grande, la madre delle fornicazioni e degli abomini della terra; la meretrice che siede sui sette colli» (17.9). Ancora, commentando il celebre aneddoto di Pietro scoperto da Giacomo a familiarizzare con gli *ethne*, G. ricava che vi sono forti dubbi che Paolo abbia scritto quello che leggiamo nella Lettera ai Galati (2.11-15), perché prima del 60 la predicazione di Paolo si sarebbe rivolta esclusivamente ai giudei di lingua greca; l'autore sembra dunque condividere l'idea corrente che le Lettere di Paolo siano rivolte ai Gentili, ma una lettura del testo permette di dedurre che questi Galati contrastavano Paolo in quanto volevano ritornare al giudaismo (cf. ad esempio 3.9-10; p. 146). Perché negare che la predicazione di Paolo, anche dopo il 60, possa essere stata rivolta ai giudei di lingua greca? Il contenuto delle Lettere ci autorizza davvero a sostenere dogmaticamente un uditorio gentile?

I testi (non tutti ovviamente) che appoggiano la fisionomia di Gesù, suggerita da G., sono intrecciati con gli stessi che l'avrebbero manipolata e mutilata. La stratigrafia da lui proposta è rilevante e foriera di nuove piste di ricerca, ma il rischio di un circolo vizioso difficilmente può essere evitato. Ad esempio, se il testo di Giovanni è stato così manipolato e corrotto, perché la nota 1 di p. 98? D'altra parte, un anticonformista come Gesù, che irride e deplora il pagamento del didramma (*Mt* 17.16-27), che rovescia radicalmente i valori del comune sentire (*Mt* 5.41; 6.30-35), ancora da vivo su questa terra sarà stato vittima di fraintendimenti ed equivoci. Gli apostoli non comprendono quello che egli dice, ignorano le sue parole e temono di interromperlo (*Mt* 16.12; *Mc* 9.32; *Lc* 9.45 e 18.34). È vero, possono essere inserzioni successive ma l'ipotesi non è cogente.

Sono trascorsi millenni ma l'enigma non è completamente sciolto.

Nemo ergo ex me scire quaerat quod me nescire scio, nisi forte ut nescire discat, quod sciri non posse sciendum est.

Lucio Troiani
 Università di Pavia
 lucio.troiani@unipv.it

Autorizzazione del Tribunale di Pavia n. 62 del 19/2/1955

Finito di stampare
nel mese di maggio 2017
dalla New Press s.a.s.

Tel. 031 30.12.68/69 - fax 031 30.12.67
www.newpressedizioni.com - info@newpressedizioni.com

La Rivista «Athenaeum» ha ottenuto valutazioni di eccellenza fra le pubblicazioni del suo campo da parte delle principali agenzie mondiali di ranking.

- **Arts & Humanities Citation Index di WoS (Web of Science)**, che la include nel ristretto novero delle pubblicazioni più importanti del settore, sulla base di valutazioni qualitative e quantitative costantemente aggiornate.
- **ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences)**, INT1 («International publications with high visibility and influence among researchers in the various research domains in different countries, regularly cited all over the world»).
- **MIAR (Information Matrix for the Analysis of Journals)**, categoria «Classical Studies», con l'indice di diffusione più alto (9,977), insieme ad altre 43 pubblicazioni.
- **ANVUR (Agenzia Nazionale di Valutazione del sistema Universitario e della Ricerca)**, classe A nelle liste delle riviste ai fini dell'abilitazione scientifica nazionale per l'area 10, Scienze dell'antichità (A1, D1, D2, D3, D4, G1, M1, N1), filologico-letterarie e storico-artistiche, e per l'area 12, Scienze giuridiche.

Inoltre «Athenaeum» è presente nei database:

DIALNET

IBZ Online

Linguistic Bibliography

Modern Language Association Database (MLA)

Scopus - Arts & Humanities

Le quote d'abbonamento per il 2017 sono così fissate:

ITALIA: € 60,00 per i privati; € 100,00 per Enti e Istituzioni

EUROPA: € 130,00 + spese postali

RESTO DEL MONDO: € 160,00 + spese postali.

Gli abbonamenti coprono l'intera annata e si intendono tacitamente rinnovati se non disdetti entro il novembre dell'anno in corso.

I versamenti vanno effettuati sul c/c postale 98017668 intestato a «New Press Edizioni Srl», Via A. De Gasperi 4 - 22072 CERMENATE (CO), o tramite bonifico bancario su CREDITO VALTELLINESE sede di Como, IBAN: IT 40Y 05216 10900 00000008037, BIC: BPCVIT2S, specificando come causale «Rivista Athenaeum rinnovo 2017».

I libri per recensione devono essere inviati a «Rivista Athenaeum», Università, Strada Nuova 65 - 27100 PAVIA

Pagina web della Rivista: <http://athenaeum.unipv.it>

La Rivista «Athenaeum» è distribuita in tutto il mondo in formato elettronico da **ProQuest Information and Learning Company**, che rende disponibili i fascicoli dopo 5 anni dalla pubblicazione.

Periodicals Index Online: http://www.proquest.com/products-services/periodicals_index.html